

## INFORMATION

Ivana Havelka

### Videodolmetschen im Gesundheitswesen

Dolmetschwissenschaftliche Untersuchung

eines österreichischen Pilotprojektes

(TRANSÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens, Band 96)

346 S., 44,80 €, kart., ISBN 978-3-7329-0490-7

#### Zum Inhalt

*Videodolmetschen im Gesundheitswesen* ist ein neuer und innovativer Ansatz, der Sprachbarrieren in der Kommunikation zwischen Arzt und Patient abbaut und organisatorische Hürden reduziert. Er hat damit richtungsweisende Relevanz für die Entwicklung des technikgestützten Ferndolmetschens. Ivana Havelka stellt die Gegebenheiten des bilateralen konsekutiven Videodolmetschens in einem österreichischen Pilotprojekt vor. Ihre dolmetschwissenschaftliche Untersuchung bietet Einblicke in die Herausforderungen des Ferndolmetschens sowie in bisher wenig bekannte Dolmetschstrategien und gibt Impulse zur Erweiterung des Dolmetschkompetenzmodells. Neben dolmetschwissenschaftlichen Grundlagen zieht sie dazu interdisziplinäre Ansätze aus der Kommunikations- und der Bildwissenschaft heran.

#### Zur Autorin

*Ivana Havelka* ist freiberufliche Übersetzerin und Dolmetscherin, Lehrende am Postgraduate Center der Universität Wien sowie Dolmetschwissenschaftlerin mit Forschungsfokus auf Ferndolmetschen per Telefon- und Videoverbindung. Sie lebt und arbeitet in Wien.

#### Fachgebiet

Translationswissenschaft

**F** Frank & Timme

Verlag für wissenschaftliche Literatur

## INFORMATION

### Buchbestellung

Ivana Havelka

### Videodolmetschen im Gesundheitswesen

Dolmetschwissenschaftliche Untersuchung

eines österreichischen Pilotprojektes

(TRANSÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens, Band 96)

346 S., 44,80 €, kart., ISBN 978-3-7329-0490-7

Ihre Bestellungen richten Sie bitte an:

LKG – Leipziger Kommissions- und Großbuchhandel, Frau Flora Ihlau,  
Telefon: 034206-65 181, Fax: 034206-65 17 73, E-Mail: [flora.ihlau@lkg-service.de](mailto:flora.ihlau@lkg-service.de)

oder direkt an den Verlag:

E-Mail: [buchbestellung@frank-timme.de](mailto:buchbestellung@frank-timme.de)

Homepage: [www.frank-timme.de](http://www.frank-timme.de)

Fax: 030-86 39 87 31

Telefon: 030-88 66 79 11

postalisch: Frank & Timme GmbH, Wittelsbacherstraße 27a, 10707 Berlin

**Hiermit bestelle ich \_\_\_\_ Exemplare des o.g. Buches. Die Lieferung erfolgt zzgl. Versandkosten.**

**Meine Versand- und Rechnungsanschrift lautet:**

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**F** Frank & Timme

Verlag für wissenschaftliche Literatur

**F**